

First Session, Forty-second Parliament,  
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

Première session, quarante-deuxième législature,  
64-65-66 Elizabeth II, 2015-2016-2017

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

## BILL C-343

## PROJET DE LOI C-343

An Act to establish the Office of the Federal  
Ombudsman for Victims of Criminal Acts  
and to amend certain Acts

Loi constituant le Bureau de l'ombudsman  
fédéral des victimes d'actes criminels et  
modifiant certaines lois

---

FIRST READING, APRIL 4, 2017

---

---

PREMIÈRE LECTURE LE 4 AVRIL 2017

---

MRS. BOUCHER

M<sup>ME</sup> BOUCHER

---

## SUMMARY

This enactment establishes the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts and sets out the Ombudsman's powers, duties and functions. It also amends the *Canadian Victims Bill of Rights* to clarify that the Ombudsman is the authority that has jurisdiction to review complaints under that Act. Lastly, it makes consequential amendments to certain acts.

## SOMMAIRE

Le texte constitue le Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels et précise les attributions de l'ombudsman. Il modifie la *Charte canadienne des droits des victimes* afin de préciser le rôle de l'ombudsman à titre d'autorité compétente pour l'examen des plaintes au titre de cette loi. Finalement, il apporte des modifications corrélatives à certaines lois.

## BILL C-343

An Act to establish the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts and to amend certain Acts

### Preamble

Whereas the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts has existed since 2007 under the authority of the Minister of Justice;

Whereas the *Canadian Victims Bill of Rights*, adopted in 2015, gave the Ombudsman the mandate to investigate complaints made against a federal department, agency or body regarding any federal service or program offered to victims of criminal acts;

Whereas Parliament recognizes that the Ombudsman, given the evolution in his or her responsibilities, should report to Parliament;

And whereas it is desirable to create, in law, the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts and to set out the Ombudsman's powers, duties and functions;

Now, therefore, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

## Short Title

### Short title

**1** This Act may be cited as the *Act respecting the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts*.

## Interpretation

### Definitions

**2** The following definitions apply in this Act.

**Minister** means the Minister of Justice. (*ministre*)

421341

## PROJET DE LOI C-343

Loi constituant le Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels et modifiant certaines lois

### Préambule

Attendu :

que l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels existe depuis 2007 et qu'il relève du ministre de la Justice;

que la *Charte canadienne des droits des victimes*, adoptée en 2015, confère à l'ombudsman le mandat d'examiner les plaintes portées contre un ministère, une agence ou un organisme fédéral relativement à tout service ou programme fédéral offert aux victimes d'actes criminels;

que le Parlement reconnaît que, en raison de l'évolution des responsabilités de l'ombudsman, celui-ci devrait rendre des comptes au Parlement;

qu'il est souhaitable de créer, par voie législative, le Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels et de préciser les attributions de l'ombudsman,

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

## Titre abrégé

### Titre abrégé

**1** *Loi sur l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels*.

## Définitions

### Définitions

**2** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

**Ombudsman** means the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts appointed under subsection 4(1). (*ombudsman*)

**ombudsman** L'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels nommé au titre du paragraphe 4(1). (*Ombudsman*)

**ministre** Le ministre de la Justice. (*Minister*)

## Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts

## Ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels

### Office

**3** The Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts is established.

**3** Est constitué le Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels. 5

### Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts

**4 (1)** The Governor in Council appoints the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts by commission under the Great Seal, after consultation with the leader of every recognized party in the Senate and House of Commons and approval of the appointment by resolution of the Senate and House of Commons.

**Ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels**  
**4 (1)** Le gouverneur en conseil nomme l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels par commission sous le grand sceau, après consultation du chef de chacun des partis reconnus au Sénat et à la Chambre des communes et approbation par résolution du Sénat et de la Chambre des communes. 10

### Tenure and term of office

**(2)** The Ombudsman holds office during good behaviour for a term not exceeding five years, but may be removed for cause by the Governor in Council at any time on address of the Senate and House of Commons.

**Durée du mandat et révocation**  
**(2)** L'ombudsman occupe sa charge à titre inamovible pour un mandat d'au plus cinq ans, sous réserve de révocation motivée par le gouverneur en conseil sur adresse du Sénat et de la Chambre des communes. 15

### Full-time employment

**(3)** The Ombudsman is to engage exclusively in the duties and functions of his or her office under this Act or any other Act of Parliament and is not to hold any other office or engage in any other employment for reward.

**Temps plein**  
**(3)** Il se consacre exclusivement à la charge que lui confère la présente loi ou toute autre loi fédérale, à l'exclusion de toute autre charge ou de tout autre emploi rétribué. 20

### Absence or incapacity of Ombudsman

**5 (1)** If the Ombudsman is absent or unable to act or if the office of Ombudsman is vacant, the Minister must appoint an acting Ombudsman, who is not to be appointed for a term of more than 90 days without the approval of the Governor in Council.

**Absence ou empêchement**  
**5 (1)** En cas d'absence ou d'empêchement de l'ombudsman ou de vacance de son poste, le ministre nomme un ombudsman intérimaire; l'intérim ne peut cependant dépasser quatre-vingt-dix jours sans l'approbation du gouverneur en conseil. 25

### Powers, duties and functions

**(2)** The acting Ombudsman exercises the powers and performs the duties and functions of the Ombudsman under this Act or any other Act of Parliament.

**Attributions**  
**(2)** L'ombudsman intérimaire exerce les attributions conférées à l'ombudsman sous le régime de la présente loi ou de toute autre loi fédérale.

### Remuneration and expenses

**6 (1)** The Ombudsman receives the remuneration that may be fixed by the Governor in Council and is entitled to be paid reasonable travel and living expenses incurred in the performance of his or her duties and functions while absent from his or her ordinary place of work.

**Traitement et frais**  
**6 (1)** L'ombudsman reçoit le traitement fixé par le gouverneur en conseil et a droit aux frais de déplacement et de séjour entraînés par l'exercice, hors de son lieu habituel de travail, de ses attributions. 30

## Compensation

**(2)** The Ombudsman is deemed to be a person employed in the public service for the purposes of the *Public Service Superannuation Act*, to be an employee for the purposes of the *Government Employees Compensation Act* and to be employed in the federal public administration for the purposes of any regulations made under section 9 of the *Aeronautics Act*. 5

## Chief executive officer

**7** The Ombudsman is the chief executive officer of the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts and has the control and management of the Office and all matters connected with it. 10

## Staff

**8 (1)** The employees who are necessary to carry out the work of the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts are to be appointed in accordance with the *Public Service Employment Act*. 15

## Assistance

**(2)** The Ombudsman may engage on a temporary basis the services of persons having technical or specialized knowledge of any matter relating to the Ombudsman's work to advise and assist the Ombudsman in the performance of his or her duties and functions and, with the approval of the Treasury Board, may fix and pay the remuneration and expenses of those persons. 20

## Mandate

### Powers, duties and functions

**9** The Ombudsman provides support and assistance to victims of criminal acts and their families and, in particular, 25

- (a)** facilitates access to federal programs and services offered to victims of criminal acts by providing them with information and referral services;
- (b)** reviews complaints against a federal department, agency or body regarding any federal program or service offered to victims of criminal acts; 30
- (c)** reviews federal legislation and federal government policies relating to victims of criminal acts and federal services and programs offered to them;
- (d)** directs victims of criminal acts to the services and programs offered in their community or province; 35
- (e)** implements education and information programs, for the competent authorities in the criminal justice

## Indemnisation

**(2)** L'ombudsman est réputé appartenir à la fonction publique pour l'application de la *Loi sur la pension de la fonction publique*, être un agent de l'État pour l'application de la *Loi sur l'indemnisation des agents de l'État* et appartenir à l'administration publique fédérale pour l'application des règlements pris en vertu de l'article 9 de la *Loi sur l'aéronautique*. 5

## Premier dirigeant

**7** L'ombudsman est le premier dirigeant du Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels. Il est chargé de la gestion du Bureau et de tout ce qui s'y rattache. 10

## Personnel

**8 (1)** Le personnel nécessaire à l'exécution des travaux du Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels est nommé conformément à la *Loi sur l'emploi dans la fonction publique*. 15

## Assistance

**(2)** L'ombudsman peut retenir temporairement les services d'experts ou de spécialistes dont la compétence lui est utile dans l'exercice de sa charge; il peut fixer et payer, avec l'approbation du Conseil du Trésor, leur rémunération et leurs indemnités. 20

## Mission

### Attributions

**9** L'ombudsman a pour mission de fournir du soutien et de l'aide aux victimes d'actes criminels et à leur famille; il exerce notamment les attributions suivantes : 25

- a)** faciliter l'accès aux services et aux programmes fédéraux offerts aux victimes d'actes criminels en fournissant de l'information et des services d'aiguillage; 25
- b)** examiner les plaintes portées contre les ministères, agences ou organismes fédéraux relativement à tout service ou programme fédéral offert aux victimes d'actes criminels; 30
- c)** examiner, d'une part, les lois fédérales et les politiques du gouvernement fédéral relatives aux victimes d'actes criminels et, d'autre part, les services et programmes fédéraux qui leur sont offerts; 35
- d)** diriger les victimes d'actes criminels vers les services et programmes offerts dans leur collectivité ou leur province; 35

system and other interested parties, designed to enhance their understanding of victims' needs and concerns and of the applicable legislation, including the *Canadian Victims Bill of Rights*;

**(f)** identifies the issues that have a negative effect on the victims of criminal acts; and

**(g)** make recommendations to the Minister intended to bring about positive changes for the victims of criminal acts.

### Restrictions

**10** The Ombudsman is not permitted to review complaints relating to

**(a)** a recommendation of the Correctional Service of Canada to the Parole Board of Canada or to a provincial parole board;

**(b)** a decision of the Parole Board of Canada or of a provincial parole board; or

**(c)** a decision of the Correctional Service of Canada concerning a transfer or an authority to release from detention, including a work release or a temporary absence with or without escort.

### Refusal to review a complaint

**11** The Ombudsman may refuse to review any complaint, or end any review of a complaint, if he or she is of the opinion that it is frivolous or vexatious or is beyond his or her jurisdiction.

### Powers of the Ombudsman

**12 (1)** In conducting the review of a complaint, the Ombudsman may take the measures that he or she deems appropriate, including

**(a)** summoning and enforcing the appearance of any person that the Ombudsman believes can provide information concerning the complaint, compelling them to give oral or written evidence on oath, and administering oaths;

**(b)** requiring any person to furnish any information that the Ombudsman believes the person is able to furnish in relation to the complaint and to produce any document or thing that the Ombudsman believes relates to the review of the complaint and that may be

**e)** mettre en œuvre, à l'intention des autorités compétentes du système de justice pénale et des autres intéressés, des programmes d'éducation et d'information visant à mieux faire connaître les besoins et préoccupations des victimes ainsi que les lois qui leur sont applicables, notamment la *Charte canadienne des droits des victimes*;

**f)** cerner les questions qui ont une incidence négative sur les victimes d'actes criminels;

**g)** faire des recommandations au ministre afin d'instaurer des changements positifs pour les victimes d'actes criminels.

### Restrictions

**10** L'ombudsman ne peut examiner de plaintes se rapportant :

**a)** à une recommandation du Service correctionnel du Canada à la Commission des libérations conditionnelles du Canada ou à une commission de libération conditionnelle provinciale;

**b)** à une décision de la Commission des libérations conditionnelles du Canada ou d'une commission de libération conditionnelle provinciale;

**c)** à une décision du Service correctionnel du Canada au sujet d'un transfèrement ou d'une autorisation de mise en liberté, y compris un placement à l'extérieur ou une permission de sortir avec ou sans escorte.

### Refus d'examiner une plainte

**11** L'ombudsman peut refuser d'examiner toute plainte, ou mettre fin à l'examen d'une plainte, s'il est d'avis qu'elle est futile ou vexatoire ou qu'elle n'est pas de sa compétence.

### Pouvoirs de l'ombudsman

**12 (1)** L'ombudsman peut, dans le cadre de l'examen des plaintes, prendre les mesures qu'il estime indiquées, notamment :

**a)** assigner et contraindre toute personne qui peut, selon lui, fournir des renseignements relatifs à la plainte à comparaître devant lui et à déposer verbalement ou par écrit sous la foi du serment, et faire prêter serment;

**b)** demander à toute personne de fournir tous renseignements, s'il est d'avis qu'elle est en mesure de le faire, au sujet de la plainte et de produire les documents ou objets qui, selon lui, sont utiles à l'examen de la plainte et qui peuvent être en la possession de cette personne ou sous son contrôle;

in the possession or under the control of that person;  
and

(c) making copies of any document or examining any thing produced in accordance with paragraph (b).

### Return of documents or things

(2) The Ombudsman must return any document or thing produced under paragraph (1)(b) to the person who produced it within 10 days after a request for its return is made to the Ombudsman, but nothing in this subsection precludes the Ombudsman from again requiring its production under that paragraph.

### Other examination

13 (1) The Ombudsman may, on his or her own initiative or at the request of the Minister, examine any matter that relates to his or her powers, duties and functions.

### Powers

(2) In conducting the investigation, the Ombudsman may exercise the powers described in section 12.

### Report – complaint

14 (1) At the conclusion of a review conducted following a complaint, the Ombudsman must prepare a report containing a summary of the complaint and his or her conclusions and recommendations, and send it to the complainant and to the federal department, agency or body to which the complaint relates.

### Report – other examination

(2) If the examination is conducted on the Ombudsman's own initiative or at the request of the Minister, the Ombudsman must prepare a report containing a summary of the matter under examination and his or her conclusions and recommendations, and send it to the Minister.

## Annual Report

### Activity report

15 (1) Within three months after the end of each fiscal year, the Ombudsman must present a report to the Minister on his or her activities for the fiscal year, and include a summary of the complaints submitted to the Ombudsman under subsection 25(2) of the *Canadian Victims Bill of Rights*.

### Tabling of report

(2) The Minister must cause the report to be laid before each House of Parliament on any of the first 30 days on which that House is sitting after he or she receives it.

c) faire des copies des documents et examiner les objets produits en conformité avec l'alinéa b).

### Renvoi des documents ou objets

(2) Les personnes qui produisent les documents ou objets demandés en vertu de l'alinéa (1)b) peuvent exiger de l'ombudsman qu'il les leur renvoie dans les dix jours suivant la requête qu'elles lui présentent à cette fin, mais rien n'empêche l'ombudsman d'en réclamer de nouveau la production en conformité avec cet alinéa.

### Autre examen

13 (1) L'ombudsman peut, de sa propre initiative ou à la demande du ministre, examiner toute question qui relève de ses attributions.

### Pouvoirs

(2) Il peut, dans le cadre de l'examen, exercer les pouvoirs prévus à l'article 12.

### Rapport – plainte

14 (1) Au terme de tout examen découlant d'une plainte, l'ombudsman établit un rapport comportant un résumé de la plainte ainsi que ses conclusions et recommandations et le transmet au plaignant et au ministre, à l'agence ou à l'organisme fédéral en cause.

### Rapport – autre examen

(2) Si l'examen est initié par l'ombudsman ou à la demande du ministre, l'ombudsman établit un rapport comportant un résumé de la question faisant l'objet de l'examen ainsi que ses conclusions et recommandations et le transmet au ministre.

## Rapport annuel

### Rapport d'activité

15 (1) Dans les trois mois suivant la fin de chaque exercice, l'ombudsman présente au ministre un rapport de ses activités pour l'exercice et y inclut un résumé des plaintes qui lui ont été présentées en vertu du paragraphe 25(2) de la *Charte canadienne des droits des victimes*.

### Dépôt au Parlement

(2) Le ministre fait déposer le rapport devant chaque chambre du Parlement dans les trente premiers jours de séance de celle-ci suivant sa réception.

### Publication of report

**(3)** The Ombudsman must publish the report on the website of the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts within 30 days after it is tabled in Parliament.

### Publication du rapport

**(3)** L'ombudsman publie le rapport sur le site Web de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels dans les trente jours suivant son dépôt au Parlement.

## Transitional Provisions

### Continuation of employment – employees

**16** Nothing in this Act is to be construed as affecting the status of any employee who, immediately before the day on which this section comes into force, occupied a position in the Department of Justice with the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts, except that the employee, as of that day, occupies their position in the Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts established under section 3.

### Maintien des employés

**16** La présente loi ne change rien à la situation des membres du personnel qui, à la date d'entrée en vigueur du présent article, occupaient un poste au ministère de la Justice auprès de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels à la différence près que, à compter de cette date, ils l'occupent au sein du Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels constitué en vertu de l'article 3.

### Continuation of term of office – Ombudsman

**17** The person holding the office of Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts on the coming into force of this section continues in office until the end of his or her term of office as if he or she had been appointed under subsection 4(1).

### Maintien de l'ombudsman

**17** La personne qui, à l'entrée en vigueur du présent article, exerce la charge d'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels continue d'exercer cette charge jusqu'à la fin de son mandat comme si elle avait été nommée en vertu du paragraphe 4(1).

2015, c. 13, s.2

## Amendment to the Canadian Victims Bill of Rights

**18** Subsection 25(2) of the *Canadian Victims Bill of Rights* is replaced by the following:

2015, ch. 13, art. 2

## Modification à la Charte canadienne des droits des victimes

**18** Le paragraphe 25(2) de la *Charte canadienne des droits des victimes* est remplacé par ce qui suit :

### Complaint to Federal Ombudsman

**(2)** Every victim who has exhausted their recourse under the complaints mechanism and who is not satisfied with the response of the federal department, agency or body may file a complaint with the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts appointed under subsection 4(1) of the Act respecting the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts.

### Plainte à l'ombudsman fédéral

**(2)** Toute victime qui a épuisé les recours prévus par le mécanisme d'examen des plaintes et qui n'est pas satisfaite de la réponse du ministère, de l'agence ou de l'organisme fédéral peut déposer une plainte auprès de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, nommé en vertu du paragraphe 4(1) de la Loi sur l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels.



## Consequential Amendments

R.S., c. A-1

### Access to Information Act

**19 Schedule I to the Access to Information Act is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Other Government Institutions”:**

Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts  
*Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels*

R.S., c. F-11

### Financial Administration Act

**20 Schedule I.1 to the Financial Administration Act is amended by adding in alphabetical order, in column I, a reference to**

Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts  
*Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels*

**and a corresponding reference in column II to “Minister of Justice”.**

**21 Schedule V to the Act is amended by adding the following in alphabetical order:**

Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts  
*Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels*

**22 Part III of Schedule VI to the Act is amended by adding in alphabetical order, in column I, a reference to**

Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts  
*Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels*

**and a corresponding reference in column II to “Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts”.**

## Modifications corrélatives

L.R., ch. A-1

### Loi sur l'accès à l'information

**19 L'annexe I de la Loi sur l'accès à l'information est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de ce qui suit :**

Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels  
*Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts*

L.R., ch. F-11

### Loi sur la gestion des finances publiques

**20 L'annexe I.1 de la Loi sur la gestion des finances publiques est modifiée par adjonction, dans la colonne I, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels  
*Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts*

**ainsi que de la mention « Le ministre de la Justice », dans la colonne II, en regard de ce secteur.**

**21 L'annexe V de la même loi est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels  
*Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts*

**22 La partie III de l'annexe VI de la même loi est modifiée par adjonction, dans la colonne I, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels  
*Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts*

**ainsi que de la mention « Ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels », dans la colonne II, en regard de ce ministère.**

R.S., c. P-21

## Privacy Act

**23 The schedule to the *Privacy Act* is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Other Government Institutions”:**

Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts  
*Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels*

R.S., c. P-36

## Public Service Superannuation Act

**24 Part I of Schedule I to the *Public Service Superannuation Act* is amended by adding the following in alphabetical order:**

Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts  
*Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels*

1991, c. 30

## Public Sector Compensation Act

**25 Schedule I to the *Public Sector Compensation Act* is amended by adding the following in alphabetical order under the heading “Other Portions of the Public Service”:**

Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts  
*Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels*

## Coming into Force

### Order in council

**26 (1) Subject to subsection (2), this Act comes into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

### Royal recommendation

**(2) No order may be made under subsection (1) unless the appropriation of moneys for the purposes of this Act has been recommended by the**

L.R., ch. P-21

## Loi sur la protection des renseignements personnels

**23 L'annexe de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, sous l'intertitre « Autres institutions fédérales », de ce qui suit :**

Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels  
*Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts*

L.R., ch. P-36

## Loi sur la pension de la fonction publique

**24 La partie I de l'annexe I de la *Loi sur la pension de la fonction publique* est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels  
*Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts*

1991, ch. 30

## Loi sur la rémunération du secteur public

**25 L'annexe I de la *Loi sur la rémunération du secteur public* est modifiée par adjonction, selon l'ordre alphabétique, sous l'intertitre « Administrations fédérales », de ce qui suit :**

Bureau de l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels  
*Office of the Federal Ombudsman for Victims of Criminal Acts*

## Entrée en vigueur

### Décret

**26 (1) Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi entre en vigueur à la date fixée par décret.**

### Recommandation royale

**(2) Le décret visé au paragraphe (1) ne peut être pris que si, d'une part, le gouverneur général a recommandé l'affectation de crédits pour**

**Governor General and the moneys have been appropriated by Parliament.**

**l'application de la présente loi et, d'autre part, le Parlement a affecté ces crédits.**